

## **Pastel** [pas.tɛl]

Text by *Philippe Gille* (1831-1901)

Set by *Georges Bizet* (1838-1875); *Émile Paladilhe* (1844-1926)

**C'est un portrait de jeune fille,**  
[sɛ. tœ̃ pɔʁ.tʁɛ də ʒœ.nə fi.jø]  
It-is a portrait of-a young girl,

**On l'a fait au siècle passé,**  
[õ la fɛ. to sjɛ.klø pa.sɛ]  
one has-it painted in-the century past,  
(*that was painted in the past century.*)

Les ans l'ont à peine effacé!  
Ce regard où son âme brille  
Est innocent et curieux,  
Me dit ces mots mystérieux:  
Ne cherche pas ce qu'on peut lire  
Dans mes yeux bleus couleur du temps,  
Et n'y vois rien que le sourire  
Qui t'attendait depuis cent ans.

À quoi cette enfant pensait-elle,  
Quand le peintre la regardait?  
Son cœur avait-il un secret?  
Sur sa bouche on voit un sourire,  
Est-ce ironie, est-ce bonheur? ...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

